

1887-08-11

Afsender  
Louis Aubry

Modtager  
Emil Chr. Hansen

Type:  
Brev

Sprog:  
Tysk

Afsendersted:  
München

Afsenderinfo (lakstempel, adresse  
m.m.):  
Brevpapir fra Wissenschaftliche  
Station für Brauerei in München

Modtagersted:  
København

Omtalte personer:  
Just Chr. Holm

Arkivplacering:  
Det Kongelige Bibliotek, NKS 4069  
4°

Emneord:  
Besøg i København,  
Forsøgsstationen i München,  
Tidsskriftartikel, Æresmedlem

### Dokumentindhold

Forsøgsstationen i München har udnævnt Hansen til æresmedlem. Hansen har inviteret Aubry til København. En artikel af Holm er ikke blevet indleveret rettidigt, så den bliver ikke trykt.

### Transskription

München, den 11. August 1887

Sehr geehrter Herr College!

Ihre gütigen Zeilen vom 16. p. verdanke Ihnen bestens u. war mir erfreulich aus denselben von Ihrer vollständigen Herstellung zu vernehmen.

Heute drängt es mich nun zunächst Ihnen von ganzem Herzen Glück zu wünschen u. meiner Freude Ausdruck zu verleihen daß unsere Station Sie gestern zu ihrem Ehrenmitgliede ernannt hat. Ich freue mich umsomehr als der Antrag aus der Mitte der Versammlung warm u. herzlich erfolgte u. einstimmigen Anklang

fand. Es ist ein kleines Zeichen der Anerkennung das dadurch Ihren großen Verdiensten um die Brauerei geworden ist. Hoffentlich trägt es dazu bei unsere beiden Institute, deren wesentliche Bestrebungen dieselben sind in steten freundschaftlichen u. geistigen Beziehungen zu erhalten.

Für Ihre herzliche Einladung nach Kopenhagen bestens dankend werde ich möglichst Ihren Rath befolgen u. die Reise bis cca [sic!] 15. Sept. oder die nächsten Tage unternehmen. Ich freue mich Sie wieder zu sehen u. mit Ihnen über einzelne Punkte unserer Arbeiten zu sprechen.

Das günstige Urtheil, welches Sie so gütig waren über unser Laborat. zu fällen ist mir eine Beruhigung. Es thut mir außerordentlich leid

daß Herrn Holms Arbeit für den Kalender nicht rechtzeitig kommen

EMIL CHR. HANSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

konnte, weil sie dadurch in einen großen Leserkreis gekommen wäre.  
Für die Zeitschrift können Sie dieselbe jederzeit senden die wird uns  
willkommen sein.

Mit herzlichster Begrüßung u. bekannter Hochachtung  
und Ergebenheit

Ihr

Aubry

EMIL CHR. HANSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

Wissenschaftliche Station  
für Brauerei  
in München, den 11. August 887  
Münchenerstrasse 42  
Königsplatz-Mariahilfplatz  
Telephon Nr. 20.

Sehr geehrter Herr College!

Ihre gütige Zeile vom 16. p.  
verdanke Ihnen besond. a. wer  
mir erpöntlich aus denselben  
nur Ihre vollstündigen Herstel-  
lung zu vernahmen.

Heute hängt es mit mir  
zunächst Ihnen von ganzem  
Herzen Glück zu wünschen u.  
wäre Freude Substanz zu  
verleihen daß unsere Station  
Sie gestern zu ihrem Ehren-  
mitglied ernannt hat. Ich  
freue mich unbeschreiblich als der  
Auftrag aus der Höhe der Ver-  
antwortung war u. herzlich  
erfolgte u. einstündigen Anklang

fund. Es ist ein kleines Zeichen  
der Anerkennung das dadurch Ihnen  
große Verdienste u. die Braueri  
geworden ist. Hoffentlich trägt  
es dazu bei unsere beiden Insti-  
tute, deren Besondere Beziehungen  
die selben sind in ebenen freunds-  
schaftlichen u. geistigen Beziehungen  
zu erhalten.

Für Ihre herrliche Einladung nach  
Kopenhagen besond. Dank u. werde  
ich möglichst Ihren Rath befolgen  
u. die Reise bis ca. 18. Sept. oder  
die nächsten Tage unternehme. Ich  
freue mich Sie wieder zu sehen  
u. mit Ihnen über einzelne  
Punkte unserer Arbeiten zu  
sprechen.

Das gütige Urtheil, welches Sie  
so gütig waren über unser Laborat.  
zu fällen ist mir eine Bereicherung.  
Es thut mir außerordentlich leid

EMIL CHR. HANSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

